

**Professionelle Taschenschiene** mit Aluminiumreiling. Automatische Anpassung der Verriegelung an unterschiedliche Gepäckträger von Ø 8-16mm.

**Wichtig:** Vor jeder Fahrt festen Sitz und korrekte Verriegelung des Zubehörs prüfen. Beim Radtransport auf dem Autodach das Zubehör unbedingt abnehmen.



**Professional aluminium rail** for panniers with self adjusting locking mechanism for carriers Ø 8-16mm.

**Important:** Check secure mounting of the accessory before each ride. If you transport the bike on a car-rack, do not leave the accessory on your bike.

**Rail professionnel en aluminium** pour les sacoches de porte-bagages, incluant un mécanisme ajustable pour Ø 8-16mm dans chaque crochet.

**Important:** Verifier la fixation des éléments avant chaque départ. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur une voiture.

**KLICKfix®**

...einfach  
anklicken!

quick-release-system

## MODUL SCHIENE

für Taschen an Standard Gepäckträgern  
Modul-rail for bags on standard carriers  
Fixation Modul pour porte bagage



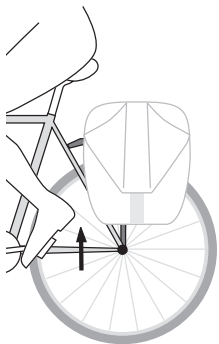
10 Kg max.

Ø 8-16mm

automatische Anpassung

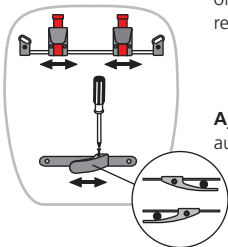
RIXEN KAUL

Made in Germany

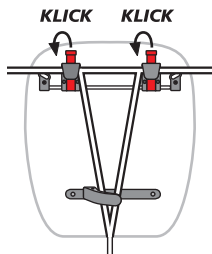


**Zum Einstellen der Taschenposition** Schrauben im Haken leicht lösen. Bitte unbedingt darauf achten, daß genügend Abstand zwischen Tasche und Pedal bleibt. Schrauben wieder festziehen. Die Tasche am Gepäckträger einhängen. Beide rote Riegel nach unten drücken und unter die Gepäckträgerstrebe schwenken.

**To change the horizontal hook position** loosen the screws a little. Choose best hook position so that there is enough space between bags and pedals. Put the bag with both hooks onto the carrier and lock the rail by pushing the red clamps down and forward.



**Ajuster la position horizontale** des crochets au porte-bagages! Merci de noter qu'il doit y avoir un espace suffisant entre les sacoches et les pédales. Placer les sacoches sur le porte-bagages, et verrouiller les deux crochets rouges comme le dessin le montre.



boucle pour sangle d'épaule  
loop for shoulder belt  
Öse für Schultergurt



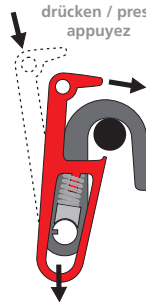
open / open  
ouvert



**Der untere Haken** verhindert seitliches Pendeln der Taschen. Nur bei korrekter Anpassung der oberen und unteren Schiene an den Gepäckträger ist eine sichere Verriegelung gewährleistet. Schraube nach der Positionierung wieder fest anziehen.

**The lower catch** prevents the bags from swinging sideways. Only precise adjustment ensures secure mounting.

drücken / press  
appuyez



verriegelt / locked  
verrouillé



**La glissière basse** limite les mouvements de la sacoche. Seul un ajustement précis assure la sécurité du montage.